

השר משה מונטיפיורי

יהורם גאון

מילים: חיים חפר

לחן: דובי זלצר

וכשהיה השר מונטיפיורי בן שמונים
אז באו לביתו המלאכים הלבנים
עמדו על מיטתו וכך אמרו אליו:
"הקדוש ברוך הוא רוצה אותך אליו"

וכך ענה השר מונטיפיורי בדיוק:
"סלחו לי רבותי, אך באמת אני עסוק
כי יש הרבה צרות לאחינו בעולם
הנה פוגרום ברוסיה, איך לא אבוא אצלם?
כי מי אם לא אני יעזור פה לכולם?"

והוא עלה למרכבה ו"דיו" לסוסים אמר
ופה מתן בסתר ושמה נדבה
פה צביטה בלחי או ליטוף של אהבה
ולכל היהודים שמחה וגאווה
וכל הכבוד לשר, וכל הכבוד לשר!

וכשהיה השר מונטיפיורי בן תשעים
אמרו לו: "תעלה, כי שם למעלה מבקשים"
שאל אותם השר: "הגידו איך אוכל?
איך עלילת הדם בדמשק תבוטל?"

הלא צריך ללכת לפחה הנבזה,
ל'גיד לו: תתבייש ואיך מרשים דבר כזה
ואם צריך לשים לו ביד איזה בקשיש
מן מתנה גדולה, אך שאיש בה לא ירגיש
אז מי אם לא אני לתורכי את זה יגיש?"

והוא עלה למרכבה...

וכשהיה השר מונטיפיורי בן מאה
אמר: "מספיק לי כבר, הנשמה שלי שבעה
הלכו מליונים לירות ופרנקים ובישליק
אבל ליהודים זה אף פעם לא מספיק"

אמרו לו: "כבודו, רק יבוא ויסתכל
צריך לבנות עוד חדר לקבר של רחל
להגביה ת'כותל המערבי
לנווה שאננים יהודים יש להביא
ומי אם לא אתה יא מורי, יא לבכי?"

והוא עלה למרכבה...

וכשהיה השר בן מאה ועוד שנה
נשקוהו מלאכים בנשיקה האחרונה
וכך את העיניים עצם הוא בבקשו
רק אבן ירושלמית מתחת לראשו.

עטוף טלית של משי ונח בתוך ארון
גמר השר משה את מסעו האחרון
אך יש עוד אנשים המוכנים להישבע
שלפעמים בלילה כשחושך בסביבה
ראו את מונטיפיורי על יד המרכבה

והוא עלה למרכבה...

SIR Moïse Montefiore

Lorsque Sir Montefiore était âgé de 80 ans
des Anges Blancs sont venus à son domicile
Ils se tenaient debout sur son lit, en disant:
"Le Saint, béni soit-Il,
veut vous faire venir à lui. "

Montefiore répondit exactement de cette manière:
«Pardonnez-moi, messieurs, mais je suis vraiment occupé.
Nos frères à travers le monde ont beaucoup de problèmes.
Il y a un pogrom en Russie, comment puis-je aller vers eux?
Qui, si ce n'est moi, aidera tout le monde ici?

Chœur
Il monta dans sa voiture, en disant: "diyo!" * aux chevaux
Et mis un cadeau secret ici, là un don,
Voici une pincée sur la joue ou une caresse amoureuse.
Et tous les Juifs se sentaient heureux et fiers
Honneur au Sar!

Lorsque Sir Montefiore était âgé de 90 ans
Ils lui ont dit,
"Lève-toi, ils te demandent au-dessus."
Il leur demanda: «Dites-moi, comment puis-je?
Comment la diffamation de sang à Damas être annulée?

Quelqu'un doit aller à l'ignoble Pacha-et-dire:
"Honte à vous! Comment une telle chose est tolérée
Et si quelqu'un doit mettre un peu de bakchich dans sa main
une sorte de cadeau, mais qui ne s'en apercevra?
Qui, sinon moi, je donnerai ceci pour le Turc?

Il monta dans sa voiture ...

Lorsque Sir Montefiore était âgé de 100 ans
Il a dit: «Ça suffit, mon âme est remplie.
Des millions de livres, de Francs de bishlik ont été dépensés
Cependant, pour les Juifs, c'est jamais assez. "

Ils lui dirent: "Votre honneur, venez et regardez
Une autre pièce doit être construite pour le Tombeau de Rachel
Le Mur occidental doit être surélevé
Et puis les Juifs doivent être amenés Nevei She'ananim
Et qui, si ce n'est vous, mon maître bien-aimé? "

Il monta dans sa voiture

Et quand la Sar a eu 101 ans
Les anges lui a donné un dernier baiser
Et oui, il ferma les yeux demandant
Mais y a-t-il une pierre de Jérusalem sous ma tête.

Enveloppée dans un châle de soie, se reposant dans son cercueil
Sar Moshe acheva son dernier voyage
Mais il y a encore des gens prêts à jurer
que parfois la nuit, quand il fait noir tout autour
Ils ont vu Sar Montefiore près de sa voiture.

Il monta dans sa voiture ...